



拉繹人青年合唱團



# 咱人故事 咱人歌



節目單

CONCERT PROGRAM

2021

1 / 23 六  
19:30

& 24 日  
19:30

國家兩廳院演奏廳  
臺北市中山南路21之1號



## 演出的話

404 個日子，算算日子，距離上一場正式演出，已經是 1 年又 39 天前的事情了。2020 本該歡天喜地慶祝屬於青年團的十週年團慶，卻因突如其來的肺炎疫情，打亂了所有計畫。在全球疫情肆虐的當下，能再次站上舞台與大家分享音樂，心中悸動無可言喻。

此次音樂會以文藝復興作為開場，這個時期正是人類從中世紀以「神」為中心思想，轉變成重視人文主義的重要階段。在時間洪流中，無論是 400 年前亦或當下，人類都必須不斷思考著人與自己、與他人、與環境、與宇宙間的生命課題。

「咱ㄟ故事咱ㄟ歌」精選了台灣當代的創作，讓我們在這混沌的局勢中，重新思索與土地的連結：〈世界恬靜落來之時〉，詩人提及對故人與往事的回憶；〈最後的住家〉為馬偕博士字字句句訴說對這塊土地的熱愛；〈白雲之歌〉與〈航向遠方的船〉，描述早期台灣年輕人對言論自由的嚮望與追求，透過不同族群的語言與文字呈現更彰顯意義。〈村長伯欲造橋〉、〈貓仔〉及〈天送伯也〉，不就是那街頭巷尾中再熟悉不過的詼諧日常？！流行歌曲所改編的〈繼續向前行〉與〈手牽手〉，讓我們在希望中獲得勇氣、在愛中感到安慰，在彼此陪伴中，我們仍能手牽手繼續向前行！

 拉緯人青年合唱團 常任指揮 **洪晴潔**



# 演出曲目

週六

1 / 23  
19:30

## 拉繹人青年合唱團

指揮 | 洪晴滢 鋼琴 | 許玉芳 打擊 | 周欣彥

Cucu, cucu! 〈咕咕，咕咕！〉 Juan del Encina

Il est bel et bon 〈我的好丈夫〉 Pierre Passereau

Amor Vittorioso 〈勝利的愛〉 Giovanni Gastoldi

Fyer, fyer 〈燃燒吧！〉 Thomas Morley

Conversion of Saul 〈保羅歸信〉 Z. Randall Stroope

Like a River in My Soul 〈有如平安潤澤我心〉 Tim Osiek

世界恬靜落來的時 詩 | 向陽 曲 | 黃立綺

最後的住家 詞 | 馬偕 曲 | 何嘉駒

獨唱 | 林靚萱、潘奕辰、陳怡靜、魏甄瑩、盧欣婕、邱奕鈞

Mon-ke-ya Zack Taylor

快樂頌 詞 | 庾澄慶、周秀、祝麗雯 曲 | 李正帆 編曲 | 張舒涵

### 中場休息 Intermission

貓仔 詩 | 向陽 曲 | 石青如

村長伯仔欲造橋 詩 | 向陽 曲 | 石青如

口白 | 陳思量

天送伯也 詩 | 黃勁連 曲 | 王明哲 編曲 | 黃俞憲

一翦梅 (委託新編) 詞 | 娃娃 曲 | 陳怡 編曲 | 李建諭

二胡 | 林子惠 獨唱 | 陳駿騏、曾冠捷

白雲之歌 (委託新編) 詞 | 羅浪 曲 | 羅思容 編曲 | 林明學

獨唱 | 許皓昀、林子惠、鍾凱旭

航向遠方的船 (委託新編) 詞曲 | 楊大正 編曲 | 李建諭

繼續向前行 (委託新編) 詞曲 | 楊大正 編曲 | 李建諭

手牽手 (委託新編) 詞 | 王力宏、陶喆、陳鎮川

獨唱 | 林靚萱、劉杰笙、林子惠、黃綏、蔡育愷 曲 | 王力宏、陶喆 編曲 | 李建諭

### 晚安 Good Night





## 演出曲目

週日  
1 / 24  
19:30

## 拉緯人青年合唱團

指揮 | 洪晴濛 鋼琴 | 許玉芳 打擊 | 周欣彥

## 臺北市私立復興實驗高級中學合唱團

指揮 | 李沛絨 鋼琴 | 陳薇嬪

Cucu, cucu! 〈咕咕，咕咕！〉	Juan del Encina
Il est bel et bon 〈我的好丈夫〉	Pierre Passereau
Amor Vittorioso 〈勝利的愛〉	Giovanni Gastoldi
Fyer, fyer 〈燃燒吧！〉	Thomas Morley
Conversion of Saul 〈保羅歸信〉	Z. Randall Stroope
Like a River in My Soul 〈有如平安潤澤我心〉	Tim Osiek
Mon-ke-ya	Zack Taylor
世界恬靜落來的時	詩   向陽 曲   黃立綺
貓仔	詩   向陽 曲   石青如
村長伯仔欲造橋 口白   陳思量	詩   向陽 曲   石青如
天送伯也	詩   黃勁連 曲   王明哲 編曲   黃俞憲
快樂頌	詞   庾澄慶、周秀、祝麗雯 曲   李正帆 編曲   張舒涵

## 中場休息 Intermission

如果明天就是下一生	詞   張卉涓 曲   石青如
A Puppet's Dream 〈木偶的夢想〉	Darius Lim
Like Singing Bird 〈像唱歌的鳥兒〉	Bob Chilcott
Everything is Beautiful 〈萬物皆美〉	Greg Gilpin

一翦梅 (委託新編) 二胡   林子惠 獨唱   陳駿騏、曾冠捷	詞   娃娃 曲   陳怡 編曲   李佳諭
白雲之歌 (委託新編) 獨唱   許皓昀、林子惠、鍾凱旭	詞   羅浪 曲   羅思容 編曲   林明學
航向遠方的船 (委託新編)	詞曲   楊大正 編曲   李建諭
繼續向前行 (委託新編)	詞曲   楊大正 編曲   李建諭
手牽手 (委託新編)	詞   王力宏、陶喆、陳鎮川
獨唱   林靚萱、劉杰笙、林子惠、黃綏、蔡育愷	曲   王力宏、陶喆 編曲   李建諭

## 晚安 Good Night

## 指揮



現任財團法人拉繹人文化藝術基金會音樂總監、拉繹人青年合唱團、拉繹人少年兒童合唱團暨秀朗國小合唱團常任指揮。

輔仁大學音樂研究所合唱指揮碩士，師承蘇慶俊教授。國立台北教育大學第十七屆芳蘭菁英傑出校友；新北市第三屆藝術教育貢獻獎得主。曾任國立清華大學音樂系講師、國防醫學院源遠合唱團、輔大合唱團、福爾摩沙青年合唱團指揮。2008-2012 擔任台灣青年合唱團助理指揮，2013-2020 擔任拉繹人澎湖兒童合唱夏令營駐營講師；2014 受邀指揮拉繹少年兒童合唱團參與波蘭 Poznań 男聲合唱音樂藝術節。

2017 受臺北世界大學運動會邀請，指揮拉繹人青年合唱團，擔任開、閉幕式「FISU 會歌」演出團隊。2018 年赴日「第 1 屆東京國際合唱比賽（Tokyo International Chorus Competition）」，榮獲「青年組」、「當代音樂組」兩面金牌；赴日參加「第 34 屆寶塚國際室內合唱大賽（Takarazuka International Chamber Chorus Contest）」，榮獲「早期音樂組」銀牌（金獎從缺）、「當代音樂組」銅牌。同年受「第 13 屆日本輕井澤國際合唱節」邀請，指揮拉繹人少年兒童合唱團赴日演出並擔任講師。

近年來常受邀擔任各級比賽評審，及合唱講座之講師，為國內相當活躍的指揮。



桃園人，五歲開始學鋼琴，八歲開始學小提琴。

畢業於國立台北藝術大學鋼琴組碩士、國立臺灣師範大學音樂系、國立臺灣師大附中、桃園市立中興國中、桃園市西門國小等音樂班。曾師事賀立安、賴麗君、程彰、鄭夙娟教授；曾接受過陳必先、Julia Ganeva、Konstantin Ganev 等大師指導。

求學時期至今參與過無數演出，獨奏、室內樂、樂團、跨界融合等，舞台經驗豐富。2010 至 2016 年期間，鑽研北印度古典音樂，演奏印度塔布拉鼓、印度風格小提琴及手風琴，於台灣、日本、印度參與多場演出。

現職鋼琴演奏及教學，並積極推廣鋼琴室內樂曲目及舉辦演講式音樂會，深受好評。



台北市私立復興實驗高級中學專任音樂老師  
台北市私立復興實驗高級中學合唱團常任指揮

多年來帶領復興中學合唱團贏得多次國內台北市合唱比賽、全國合唱比賽及多項國際比賽獎項。

奧地利·格拉茲（2008）第五屆 World Choir Games 兒童組銀牌獎  
西班牙（2010）第二十八屆 Cantonigros 國際合唱比賽兒童組第三名  
奧地利·格拉茲（2011）第一屆世界青少年合唱錦標賽金牌  
義大利·羅馬（2013）第五屆宗教音節合唱比賽童聲組金牌第一名  
德國·馬格德堡（2015）歐洲盃金獎大賽童聲組金牌冠軍  
日本·輕井澤（2016）國際合唱音樂節重唱大賽第二名及最佳觀眾人氣獎  
義大利·羅馬（2018）永恆羅馬國際合唱比賽童聲組金牌第一名及最佳節目表演獎  
台灣·台北（2018）第一屆台北國際合唱大賽少兒組金牌第二名  
榮獲台北市 108 學年度藝術藝能學科特殊優良教師



# 鋼琴



畢業於私立輔仁大學音樂系，主修鋼琴，師事王敏蕙教授；現正就讀國立臺灣師範大學音樂學系。

## 演出經歷：

2019 年 國家音樂廳「TICF19 台北國際合唱音樂節」擔任私立復興中學合唱團鋼琴合作。

2018 年 起為私立復興中學合唱團常任伴奏。

2018 年 擔任新北市秀山國小合唱 A 團鋼琴合作，獲新北市學生同聲合唱組第二名。

2015-2018 年 擔任新北市永和國小音樂科任老師暨合唱團指揮老師。

2015 年 於輔仁大學懷仁廳舉辦個人鋼琴畢業獨奏會。

2013 年 於輔仁大學懷仁廳舉辦聯合音樂會。

2011-2015 年 皆參與輔仁大學合唱團於國家音樂廳演出「彌撒音樂會」。



自幼接受古典擊樂訓練，近年參與重奏、管樂、流行樂團編曲等工作。

2017 ICRT 樂團大競技總決賽入圍指南星樂團鍵盤手、大河藝術三重奏「春之頌」、「台灣金曲之夜」音樂會製作暨演奏、新聲劇坊搖滾歌仔戲《英雄·再見》音樂設計暨演奏、臺北海鷗劇場《早安主婦》、《俏麗情郎錯扮裝》音樂設計暨演奏、台灣歌仔戲團《馬鞍藤的春天》音樂設計協作暨演奏。

2018 新聲劇坊跨界歌仔戲《Dr. 唐的戀愛學分》音樂設計暨演奏、指南星樂團《大家好！我們是指南星》北中南 Live House 巡迴、新北市新莊藝文中心新北市共融藝術節《早安主婦》、現場演奏義大利 Galleria Orlando 之邀赴西西里演出《LA VOCE DI FORMOSA- I MISTERI DELL'ORIENTE》、福爾摩沙之聲音樂會

2019 拉繹人風雅頌合唱團年度音樂會《詩人的呢喃》現場打擊演奏、國立台灣藝術大學戲劇系《威尼斯商人》音樂設計、逢友合唱團《青春旋律》現場打擊伴奏、夏宇童《不安》EP 鍵盤樂器錄製參與、《舞曲時代》室內樂音樂會策畫暨鍵盤手

2020 拉繹人風雅頌合唱團年度音樂會《快樂的聚會》、《風之頌》現場打擊演奏



# 拉繹人青年合唱團



拉繹人青年合唱團成立於 2010 年，由一群喜愛合唱藝術的青年男女組成，首任指揮為聶焱庠老師，現由洪晴滢老師擔任常任指揮。2010 年 11 月參加「第 15 屆全國中山杯金嗓獎合唱比賽」獲得混聲組第三名。2013 年赴韓國釜山參加「第九屆釜山國際合唱藝術節」，獲「古典混聲組」金牌冠軍。2016 年赴西班牙參加歐洲合唱六大賽之一的「第 48 屆托洛薩國際合唱大賽」，分別榮獲複音音樂及巴斯克民謠組第五名的佳績。2017 年受臺北世界大學運動會邀請擔任開、閉幕式表演團隊之一，演唱「FISU 會歌」。2018 年赴日本第 1 屆東京國際合唱比賽 (Tokyo International Chorus Competition)，榮獲「青年組」、「當代音樂組」兩面金牌；赴日本第 34 屆寶塚國際室內合唱大賽 (Takarazuka International Chamber Chorus Contest)，榮獲「早期音樂組」銀牌 (本項金獎從缺)、「當代音樂組」銅牌。2020 年受台灣燈會邀請擔任主舞台表演團隊之一。

## 拉繹人青年合唱團團員名冊

底線標示者為聲部負責人

團長 | 趙敏含

Soprano | 林靚萱 / 丁綏芳 / 鄭仔庭 / 許皓昀 / 林亭苙 / 陳怡靜 / 謝佩芬 / 潘奕辰 / 楊雅晴Alto | 林子惠 / 黃綢 / 趙敏含 / 魏甄瑩 / 吳孟瑄 / 林郁淳 / 黃羽坊 / 陳安 / 莊惠慈 / 盧欣婕 / 王杰 / 江玥璇Tenor | 邱奕鈞 / 陳駿騏 / 劉冠履 / 劉杰笙 / 黃士瀚 / 周子平 / 曾建中 / 曾冠捷 / 許家誠 / 沈彥宏 / 羅建恆

Bass | 陳思量 / 蔡育愷 / 徐啟皓 / 余少祈 / 霍笙和 / 宋繼賢 / 林致佑 / 李岳儒 / 鍾凱旭 / 余宗翰

# 臺北市私立復興實驗高級中學合唱團



復興中學合唱團 1999 年成立以來，在學校的支持及指揮李沛絨老師的指導帶領下，合唱團蓬勃發展，表現優異，為台北市合唱比賽和全國合唱比賽的常勝軍且贏得國際比賽的許多獎項。

2008 年首次前往奧地利 GRAZ 參加第五屆 World Choir Games 榮獲兒童組的銀牌獎

2009 年受邀參加上海世博緣兩岸情千人歌會，獲頒最佳風采獎。

2010 年參加西班牙 Cantonigros 國際合唱比賽榮獲童聲組第三名

2011 年 7 月參加奧地利 Graz 第一屆青少年錦標賽榮獲金牌。

2013 年參加義大利 羅馬第五屆宗教音樂節國際合唱比賽 (5th Musica Sacra a Roma-International Choir Competition) 奪得童聲組金牌第一名並榮獲金獎大賽資格。

2015 年 7 月參加德國馬格德堡金獎大賽獲得童聲組金牌冠軍。

2016 年復興中學合唱團於日本輕井澤國際合唱音樂節演出，深受大會及觀眾好評。

2016 年參加日本輕井澤國際合唱音樂節重唱大賽榮獲第二名及最佳觀眾人氣獎。

2018 參加義大利永恆羅馬國際合唱比賽榮獲童聲組金牌第一名及最佳節目表演獎。

2018 參加第一屆台北國際合唱大賽榮獲少兒組金獎第二名。

復興中學合唱團除了參加國內及國際比賽之外，持續推動並參與愛心慰訪的活動，曾到新莊芥菜種會、樂山療養院、彰化喜樂教養院、高雄六龜育幼院、宜蘭美星教會、用歌聲與行動傳達愛心，曾與嘉義協同中學、高雄六龜育幼院、原聲合唱團舉辦城鄉交流，並參與東西名人喜願基金會舉辦的慈善義演。

## 合唱團團員名冊

顏沛思 / 葉佑萱 / 蔡依姍 / 王譽恩 / 翁維馨 / 陳鈺侖 / 吳 雙 / 羅庭宣 / 劉庭瑄 / 李瑞庭 / 許淳甯 / 李佳璇 / 陳宥穎  
邱嫣然 / 黃若維 / 翁翊婷 / 謝欣霏 / 王晨恩 / 陳亮瑀 / 涂瑀康 / 林以樂 / 張語芯 / 呂宜儒 / 張瑋捷 / 于佳立 / 葉娟呈  
林秉勳 / 江昕婕 / 蔡昕真 / 何政宸 / 李佳穎 / 潘 逸 / 鄭若曦 / 羅宇婕 / 朱韋帆 / 江昕穎 / 王慈吟 / 張若蕾 / 陳奕嘉  
林立淇 / 薛博允 / 邱宇豪 / 游亭儀 / 陳彥熹 / 江旻洵 / 林心瑋



以 1 月 23 日 (六) 演出順序介紹 / 撰稿：林忻叡 / 歌詞來源：TCMC 台灣合唱音樂中心



## *Cucu, cucu* 〈咕咕, 咕咕!〉

〈咕咕，咕咕！〉是西班牙作曲家恩西納（Juan del Encina, 1468 - 1529）的作品。恩西納出生於西班牙西北部薩拉曼卡（Salamanca），擁有薩拉曼卡大學的法學學位。大學畢業後，恩西納曾於不同宮廷演唱，曾旅居葡萄牙及羅馬，後亦於羅馬及西班牙的天主教會中擔任神職。他留下的作品為數眾多，然多半以西班牙語的世俗音樂為主，另有數卷宗教及田園詩詞傳世。

本曲具有民謠色彩，內容屬田園詩，樂曲形式簡單，旋律亦單純容易傳唱，具有流行音樂的特質。歌曲首先以慢速的「咕咕」聲開始，由對位交錯的長音導入和聲，再加入幾個短音符增添變化，是一簡短的序奏。緊接著詩詞開始後，合唱則是以主音織度的和聲為主；在三拍子的律動中展開，節奏上也相當規律，長短音符交錯，句末皆是長音，質樸且富有動感。最後再現序奏的「咕咕」和弦，以及舞曲部分的第一句作結，形式均衡，簡潔有力。

<i>Cucú, cucú, cucucú</i>	咕咕，咕咕
<i>Guarda no lo seas tú</i>	小心別輪到你
<i>Compadre, debes saber</i>	兄弟啊，你要知道
<i>Que la más buena muger</i>	最漂亮的女人
<i>Rabia siempre por hoder</i>	滿腦子都想著紅杏出牆
<i>Harta bien la tuya tú</i>	你可要顧好你的那位啊
<i>Compadre, has de guardar</i>	兄弟啊，為了確保你
<i>Para nunca encornudar</i>	沒有戴綠帽
<i>Si tu muger sale a mear</i>	你女人要是去小便
<i>Sal junto con ella tú</i>	記得跟她一起去

撰稿：林忻韻 / 歌詞來源：TCMC 台灣合唱音樂中心

## *Il est bel et bon* 〈我的好丈夫〉

〈我的好丈夫〉是法國作曲家帕塞羅（Pierre Passereau，生卒年不詳）於 1534 年創作的作品。作曲家留下的紀錄甚少，他活躍的年代為 1509 年至 1547 年間，活躍地點為巴黎，曾擔任神職人員，也於公爵府中擔任歌唱家，聲部為男高音。他留下的作品以世俗合唱音樂居多，這首〈我的好丈夫〉為作曲家最廣為人知的創作。

本曲速度偏快，對位線條交織複雜，性格活潑，像是市井小民七嘴八舌聊天的街景素描。樂曲共可分為三大段，樂曲首段為故事的開場白，一開始反覆數次第一句歌詞「我的丈夫很帥氣」（*Il est bel et bon, commère*），其中又不斷反覆「bon」這個字（意思是「他很好」），各聲部不斷交錯呈現，加深了聽者的印象。第一句收尾後，接下來以女聲兩部和男聲兩部對唱，交待故事的主旨，緊接著再現開頭的「我的丈夫很帥氣」一句總結樂段。接著第二段以男女聲對唱的樂句開始，說明丈夫的脾氣好又溫柔；緊接著列舉丈夫其他優點時，對位線條變得更加綿密，張力微微上升，至歌詞「我只管享受就好了」一處結束第二段。接下來女高音立刻導入最後一段，像是敘述故事高潮前要吊人胃口一般，作曲家先讓各聲部以長線條反覆「說來不怕你笑」這句歌詞；進入下一句歌詞時，女低音和男低音模仿雞叫聲，而女高音及男高音則唸誦歌詞，最後再現樂句第一句歌詞及旋律總結全曲。

*Il est bel et bon, commère  
Il étoit deux femmes toutes d'ung pays  
Disanst l'une à l'aultre:avez bon mari  
Il ne me courrouse, ne me bat aussi*

好姐妹，我老公真是帥氣又體貼  
以前有兩個來自同一鄉間的婦女在交談  
「妳有個好丈夫嗎？」  
他既不會對我發脾氣也不會對我動粗

*Il fait le mesnaige  
Il donne aux poulailles  
Et je prens mes plaisirs  
Commère, c'est pour rire  
Quand les poulailles crient:  
co co co co dac, petite coquette, qu'est-ce ci*

他會幫忙家務  
還會幫我餵雞鴨  
我只管享受就好了  
姐妹啊，說來也不怕妳笑  
且聽那雞鴨啼叫起來  
「說他像隻騷包小母雞」



撰稿：林忻韻

## Amor Vittorioso 〈勝利之愛〉

〈勝利之愛〉是義大利作曲家噶斯托爾迪（Giovanni Giacomo Gastoldi, 1553–1609）的作品，收錄於作曲家 1591 年出版的《五聲部敘事曲集》（Balletti a 5 Voci）中。作曲家的生平事蹟沒有留下詳細的紀錄，僅知他於義大利北部倫巴底（Lombardi）區域出生，年幼時便隨父親移居曼圖瓦（Mantua），後進入公爵府擔任宮廷歌唱家，也創作樂曲，30 歲左右便已聲名大噪。本曲創作背景不詳，一般認為是為了宮廷慶典所作。原曲歌詞共有四節，以男女之間的情愛和戰爭相互比喻，將士兵喻為愛神的弓箭手，而被追求者則喻為征伐的對象，本次僅演唱前兩節歌詞。

本曲速度偏快，旋律簡潔明朗，具有民謠風格，帶有歡欣愉悅的氣氛。本曲共可分為兩大段，第一大段在主和弦上發展，先是以主音和聲織度朗誦歌詞，承接一小段各聲部交錯的對位「Fa la la」樂段，此時節奏長短交錯，富有舞曲一般的律動感。緊接著第二大段以屬和弦開始，一樣先是以主音和聲織度朗誦歌詞，但首句先將樂句稍微拉長，再以首段的句法導回主和弦上，並以錯落有致的「Fa la la」樂段結束全曲。

*Tutti venite armati, O forti miei soldati*  
*Fa la la*

全都武裝起來吧，噢，我堅強的士兵  
*Fa la la*

*Io son l'invitto Amore Giusto saettatore*  
*Non temete punto*  
*Ma in bella schiera uniti, Me seguitate arditi*  
*Fa la la*

我是愛情精準的神射手  
千萬不要有絲毫恐懼  
排成漂亮整齊的隊伍，勇敢地追隨我  
*Fa la la*

*Sembrano forti heroi, Quei che son contra voi*  
*Fa la la*

前方迎戰的人，看似強壯的英雄  
*Fa la la*

*Ma da chi sa ferire, Non si sapran schermire*  
*Non temete punto*  
*Ma coraggiosi e forti, Siat' a la pugna accorti*  
*Fa la la*

但他們知道如何進攻，卻不知道如何防守  
千萬不要有絲毫恐懼  
勇敢而堅強，在戰場上保持警戒  
*Fa la la*

撰稿：林忻韻

## Fyer Fyer 〈燃燒吧〉

〈燃燒吧〉是英國作曲家莫利（Thomas Morley, 1557/58 - 1602）的作品，收錄於 1595 年出版的《第一冊五聲部敘事曲》（Balletts to Five Voyces, Book 1）。莫利生平事蹟亦沒有留下太多記錄，一般推測他生於英格蘭東部的諾維奇（Norwich），他年幼時便已在教會擔任詩班歌手，之後跟隨拜爾德（William Byrd, 1539/40–1623）學習音樂理論及作曲，30 歲前便已在諾維奇擔任唱詩班指揮及管風琴師，1590 年代轉至倫敦謀職，1594 年前後至 1601 年間，曾與莎士比亞（William Shakespeare, 1564–1616）同時居於聖海倫主教門教堂，雖沒有文獻記載兩人是否熟識，然莫利的確曾以沙翁作品譜曲。莫利留下的創作甚多，種類豐富，包含宗教音樂、世俗音樂及器樂作品，亦有理論著作傳世，現今提到英國文藝復興時期的音樂，則必定會聯想到他的名字。

〈燃燒吧〉的歌詞描述詩人飽受愛情的慾望折磨，苦樂交雜的感受，作曲家巧妙地運用了和聲及節奏的變化來描繪這個複雜的情緒。本曲可分為兩大大段，首先以「短短長」及「短長」的簡短節奏動機，搭配上升的音型，各聲部彼此對位，呈現歌曲主旨「我的心在燃燒」，似是在描繪火焰升起的景象，緊接著導入一簡短的「Fa la la」段總結，而後全段反覆吟唱一次。第二大段以一帶有跳躍感的簡短樂句開始，導入一由長音符和聲構成的樂句，此時的和聲富有小調色彩，張力較強，音型則是連續的下行，似是在描繪詩人的嘆息，隨後再轉回至原調性的屬和弦上，並以一華麗的「Fa la la」段總結全曲。

<i>Fyer, fyer, my heart</i>	燃燒吧，燃燒吧，我的心
<i>Fa la la</i>	<i>Fa la la</i>
<i>O help, alas, o help! Ay me</i>	喔！救我，救我吧
<i>I sit and cry me, and call for help, alas</i>	我坐著大聲呼救
<i>but none comes ny me</i>	卻沒人來到我身旁
<i>O, I burne me, alas</i>	喔！我燃燒我自己
<i>Fa la la</i>	<i>Fa la la</i>
<i>I burne, alas, I burne! Aye me</i>	喔！我燃燒我自己
<i>Will none come quench me</i>	沒人來澆熄我嗎
<i>O cast, cast water on</i>	將水潑在我身上吧
<i>Alas, and drench me</i>	唉啊，將我浸濕吧



歌詞來源：TCMC 台灣合唱音樂中心

## The Conversion of Saul 〈掃羅歸信〉

史楚普 (Z. Randall Stroope, b. 1953) 為美國極富盛名的合唱作曲家，創作超過 160 首合唱作品，其中許多作品可謂是經典之作，其作品常與聖經故事相關，並帶有濃烈而神聖的和聲色彩，獨特的創作語彙與張力仿如油畫般，以人聲繪出一幅恢宏的史詩。〈The Conversion of Saul〉一曲內容出自新約聖經中使徒行傳關於掃羅 (Saul) 的描述，掃羅出身於猶太家庭，一直認為耶穌是反猶太宗教的異端，因而極力迫害基督徒，在一次前往大馬士革 (Damascus) 迫害耶穌門徒的路上，忽然一道光照射在掃羅身上，並質問他：「掃羅！你為什麼迫害我？」這道光正是來自被掃羅迫害的耶穌，耶穌使掃羅三日目不能視，直至在大馬士革的門徒亞拿尼亞 (Ananias) 奉耶穌的旨意恢復掃羅的視力，此後，掃羅歸信耶穌，成為基督宗教信仰的主要推廣者。

〈掃羅歸信〉一曲由兩大段落構成，前段以拉丁文描述掃羅對基督徒的迫害，後段則是透過耶穌的唯一真實之光使掃羅從憤恨轉為仁愛。樂曲一開始是強烈的同音反覆音型，帶出強而有力的節奏，大量的大跳音型與人聲的吶喊，刻劃出掃羅對基督徒的迫害，節奏游走在規律與非常規的拍型中，大量的重音、斷奏，甚至結合跺腳聲，在在顯示掃羅的罪行，女聲不時呼喊掃羅之名，帶著強烈的質問與怨對。隨著此起彼落的噪音逐漸消失，音樂瞬間轉為純淨的和聲，帶著淨明琉璃的質感，從紛亂回歸清明，那是耶穌所降下的唯一真實之光，在光中傳出耶穌莊重威嚴的質問「你為什麼迫害我？」音樂也走向明確的調性色彩，在透出溫暖色澤的塊狀和聲中，掃羅悔改自我，從憤恨轉為仁愛，最後不停地呼喊著掃羅之名，但卻是中正平和而不復前段的苦痛，樂聲逐漸遠去，掃羅的故事也在徹底悔改後走向光明的結局

*Caedite, Vexate, Ligate, Vinculis, Condemnate*  
*Saul*

謀殺、侵擾、綑綁、囚禁、告發  
掃羅

*Why do you persecute me, Saul?*  
*Why, why, why*

為何你要如此迫害我，掃羅  
為什麼

*Fall down on your knees, turn hatred into love*  
*Turn darkness into light*  
*Bow down, Saul*

屈膝跪下，轉恨為愛  
棄暗投明  
掃羅！順服吧

註：聖經加拉太書第5章22節，「聖靈所結的果子，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制。」

## Like a River In My Soul 〈有如平安潤澤我心〉

〈有如平安潤澤我心〉為傳統黑人靈歌（Spiritual），藉由平穩的江河入海，訴說著關於上主的和平、仁愛與喜樂，也正是聖經中記載九種「聖靈的果子（Fruit of the Holy Spirit）註」的前三種。美國作曲家奧西耶克（Tim Osiek）將此曲改編為合唱作品，但與原始靈歌所呈現的模式大相逕庭，奧西耶克添加了部分歌詞，並且更動了原始旋律的速度與節奏，將原本輕快的曲調轉為寧靜深遠的風格，更強調了人們追尋心靈上的沈靜與自適的境地，如同川流不息的江河匯入無際的海洋般。樂曲分為三段描述和平、仁愛與喜樂，一開始便由鋼琴帶出主題旋律，平穩中帶著搖曳的節奏，如同河水般洗滌著人心，第一段以女聲平靜地唱出主題，第二段加入人聲和聲，力度、張力與織度設計都較第一段來的豐富，即將進入第三段的過門處，三連音音型遊走於各聲部間，推動著平穩的樂曲入海，進入「喜樂」的第三段，除了調性的變換外，織度大為開展，為全曲張力最大之處，在霎那間的靜止與鋼琴輕柔主題的再現後，一切回歸平靜，如泉、如河、如汪洋般的澄淨心靈。

<i>I've got peace like a river in my soul</i>	我得平安，有如江河潤澤我心
<i>Soothing river, calmly flow</i>	江河潺潺地流動著
<i>When the world closes in</i>	世界因河流聚集再一起
<i>Feel the stillness within</i>	感受寧靜的片刻
<i>I've got peace like a river in my soul</i>	我得平安，有如江河潤澤我心

<i>I've got love like an ocean in my soul</i>	我得主愛，有如海洋湧於心
<i>Endless ocean, deep and full</i>	無盡的海洋，深沈而豐沛
<i>When you're lost and alone</i>	當你迷惘時
<i>Let the waves bring you home</i>	潮汐將引領你回家的路
<i>I've got love like an ocean in my soul</i>	我得主愛，有如海洋湧於心

<i>I've got joy like a fountain in my soul</i>	我得喜樂，有如水源滿溢我心
<i>When your hope nearly dies</i>	當希望漸漸殞落
<i>Just remember</i>	只要記得
<i>Once again</i>	再一次
<i>You shall rise</i>	你將重新崛起
<i>I've got joy like a fountain in my soul</i>	我得喜樂，有如水源滿溢我心

<i>I've got joy like a fountain</i>	我得喜樂，有如水源
<i>Love like an ocean</i>	主愛如海洋
<i>Peace like a river</i>	平安如江河
<i>In my soul</i>	在我心中





## 世界恬靜落來的時

〈世界恬靜落來的時〉為臺灣詩人向陽的著名詩作，在靜謐的夜色中，感受到微風與星光，在光影之間聽聞思念之聲，青春如夢，流水之逝，一切都在這世界恬靜落來的時。此番靜美的情境，使多位作曲家為其譜曲，至今已有八位作曲家所創作之版本，像是潘皇龍（b. 1945）、賴德和（b. 1943）與陳瓊瑜（b. 1969）所創作的藝術歌曲版本，亦被冉天豪（b. 1973）在音樂劇《渭水春風》中選用，也有石青如、劉育真、游博能、黃立綺、劉毅所創作的合唱版本，創下臺灣現代詩中一詩多曲的最高紀錄。

此次演出的是由新生代作曲家黃立綺所創作的合唱版本，樂曲開頭鋼琴以靜謐清亮的色彩揭開序幕，如同星光熠熠，全曲以女聲為主體，唱出沈靜的旋律，第一段呈示了主題旋律，鋼琴恰如其分的點綴在人聲間，第二段以較為豐富的織度再次唱出旋律，鋼琴如水銀瀉地般逐漸向前推進。「我置睏未去的暗暝想著你」是全曲的重心，帶出後面火金姑、竹林、茫霧和山埔的回憶。作曲家以漸進的方式逐步強化樂曲織度，如同思憶的潮水般逐漸襲向聽者的心靈，最後，「猶有輕聲細說的溪水」，輕柔地在這份恬靜的夜中遠去。

世界恬靜落來的時  
就是思念出聲的時  
窗仔外的風陣陣地噓  
天頂的星閃閃啊熾  
世界恬靜落來的時

我置醒過來的暗暝想起著你  
我置睏未去的暗暝想著你  
想起咱牽手行過的小路  
火金姑提燈照過的田墘  
竹林、茫霧和山埔  
猶有輕聲細說的溪水  
世界恬靜落來的時

## 最後的住家

1872年3月，來自加拿大長老教會的牧師馬偕（George Leslie Mackay, 1844-1901）博士來臺宣教，以淡水為起點，開啟了臺灣不僅在宗教上，甚至在文化、教育與醫療上一頁新的篇章，在其近三十年的臺灣耕耘中，佈下許多智識與人道關懷的種籽，將一生奉獻給臺灣這塊所疼惜的土地。在馬偕生命的最後時刻裡，其帶著對臺灣無盡的摯愛寫下了詩篇〈最愛的住家〉，這首詩篇展現出馬偕博士對臺灣最深的愛與關懷，在近代除了被多位作曲家譜曲外，也被布袋戲、歌仔戲與歌劇等採用、演繹。2007年，蔣渭水文化基金會委託作曲家何家駒（b. 1978）為〈最後的住家〉譜曲，很快便獲得各界注目，並被改編為管弦樂、室內樂等諸多版本。

此次所演出的是何家駒原始的混聲四部合唱版本，樂曲由兩個片段構成，鋼琴以帶有印象樂派風格的空心五度輕緩響起，如淙淙流水又如天邊雲霧，帶人們進入馬偕眼中美麗的臺灣，接著先後以女聲、男聲唱出「我全心所疼惜的臺灣」，此為第一個片段，第二個片段則是以較為激昂的和聲式結構唱出詩中以景抒情的字句，樂曲持續在此兩片段中交替，間奏中除了再現前奏的片段外，亦添加了獨唱與二重唱的片段，祈願在度過了生命的困難後，你我都能在這塊摯愛的土地上，找到一生最後的住家。

我全心所疼惜的台灣 我的青春攏總獻給你  
我全心所疼惜的台灣 我一生的歡喜攏在此

我在雲霧中看見山嶺 從雲中隙孔觀望全地  
波浪大海中遙遠的對岸 我意愛在此眺望無息

盼望我人生的續尾站 在大湧拍岸的響聲中  
在竹林搖動陰影裡面 找著我一生最後住家

我心未通割離的台灣 我的人生攏總獻給你  
我心未通割離的台灣 我一世的快樂攏在此





## Mon-ke-ya

來自美國的泰勒（Zack Taylor）除了是一位音樂創作人外，也是歌手、鋼琴家、吉他手與音樂教育者，同時長期與美國樂譜出版商 Colla Voce 合作。這首〈Mon-ke-ya〉為其 2015 年出版的作品，是一首具有強烈節奏性的混聲合唱作品，全曲歌詞不具實際意義，主要是為了節奏性的建構所設計而成，是一首具有極強動能與力量的作品。

樂曲可約略分為三大段落，由節奏性與旋律性兩種素材對立、融合構成，一開始輕聲絮語出兩種主要節奏型，兩種節奏型交織成為密集的塊狀節奏。接著從無音高進入小調的色彩世界，長線條的旋律從單一的出現慢慢擴展為簡易的和聲織體，結合持續反覆的節奏型、突強突弱的張力與單拍複拍的韻律交雜，錯綜的元素卻形塑成有序的音樂語彙持續向前推進。第二段進入以和聲為主體的段落，帶有神秘、原始色彩的和聲彷彿某種儀式感，很快的再度回到兩種原始節奏型，並透過音程的逐漸開離產生張力，過渡至第三段落。第三段落是節奏與旋律融合，節奏被擴展為塊狀和聲，旋律線條也被再度強化，構築出一個豐富的聲響叢林，帶著強烈的力量震撼人心。

（歌詞均無意義）

Keya monkeya, kedebus  
Monkede kede yakebuske  
Se no te ya

Pa mon ligen teze ya  
Pa monkeya la fui  
De ku contu forta thaeon bae fu tio

De monke ya  
Le sonte na  
Mae mondida  
Fortimen ligen nista

Esso tunae taso ni  
Esso tunae roteya, ligen

De monke ya  
Le sonte na  
Mae mondida  
Fortimen ligen nista

## 快樂頌

被譽為「音樂頑童」的臺灣歌手庾澄慶 (b. 1961) 於 1990 年與音樂人李正帆 (b. 1965)、陳宇寰、黃顯忠和楊艾森共組「頂尖拍檔」樂團，並於 1992 年以樂團名義推出同名專輯《頂尖拍檔》，其中主打的便是這首由李正帆作曲、庾澄慶與祝驪雯作詞的〈快樂頌〉，希望藉由歌曲傳達讓人快樂的方法，但或許正如歌詞「快樂其實也沒什麼道理」，每個人都可以以自己的眼光、想法走出獨屬於自己的快樂之道。

臺灣編曲家張舒涵將〈快樂頌〉改編為混聲四部合唱作品，除了運用鋼琴外，亦加入了「身體擊樂」的元素，豐富了樂曲的節奏性。相較於原曲，此編曲版本在節奏與和聲上更顯豐富，鋼琴的頑固音型如同基石般，人聲除了原曲外，增添了许多虛詞烘托氣氛，同時編曲者將歌詞中帶有問答語氣的「你快樂嗎？」「我很快樂！」拆解於不同聲部間，彷彿真實的問答般饒富趣味。樂曲末段編曲者結合了貝多芬 (Ludwig van Beethoven, 1770-1827) 第九號交響曲第四樂章中著名的〈歡樂頌〉 (An die Freude) 片段，保留席勒 (Friedrich Schiller, 1759-1805) 原始的德文歌詞，更顯樂曲中拼貼的衝突感與獨特性，最後接回〈快樂頌〉原曲，強而有力的作結。

你快樂嗎 我很快樂 第一步就是向後退一步  
你快樂嗎 我很快樂 只要大家和我們一起唱  
你快樂嗎 我很快樂 年輕的心能重覆用到老  
你快樂嗎 我很快樂 一群人和我同樣的調調

你快樂嗎 我很快樂 常常覺得我自己很重要  
你快樂嗎 我很快樂 愛一個人讓全世界知道  
你快樂嗎 我想一下 快樂它到底是個什麼東西  
你快樂嗎 我要你管 那就讓你自己去想辦法

Freude, schöner Götterfunken      自由女神聖潔美麗  
Tochter aus Elysium              燦爛光芒照大地  
Wir betreten feuertrunken        我們心中充滿熱情  
Himmlische, dein Heiligtum       來到你的聖殿裏

快樂其實也沒有什麼道理 告訴你  
你到底在那裡  
快樂就是這麼容易的東西  
Don't worry be happy



## 貓仔

臺灣詩人向陽（b. 1955），除了在詩歌中關懷土地、歷史等人文情懷外，在其四十歲之後，也開始出現童詩的創作，像是 1997 年出版的第一本童詩集《我的夢夢見我在夢中做夢》或是隔年出版的《鏡內底的囡仔》皆在童詩領域中獨樹一幟，極富想像力與童趣的風格，延續到了後來陸續創作的童詩中，這首〈貓仔〉正是其中之一，向陽以平易近人的臺語描繪出貓抓老鼠的景趣，生動的詞彙運用使場景更顯立體。

作曲家石青如於 2016 年創作此曲，男聲以持續不斷地節奏型模擬出貓在地上行走時謹慎卻又逗趣的模樣，而打破傳統的重音結構帶來顛簸的重力感，彷彿貓兒躍起、落下的身影。如同詩中強烈的戲劇感，作曲家也還原了這場景，隨著歌詞的遞進時而緊張、時而放鬆，不斷累積堆疊的「貓仔貓貓望」強化了貓的既視感，而快速急促的短音彷彿是靈敏的老鼠逃竄，最終老鼠鴻運當頭逃走了，徒留貓兒嘆息。

貓仔掠老鼠  
老鼠不知避佢位  
只好避壁邊  
佳哉壁邊有磅孔  
老鼠一鑽就無去  
貓仔貓貓望  
望無老鼠走佢去

## 村長伯仔欲造橋

臺灣旅美作曲家石青如（b. 1967），其作品類型廣泛且題材多流露出對臺灣的人文關懷，近年來更是戮力於合唱作品創作。從 2004 年開始，其合唱作品〈如果明天就是下一生〉便以優美的旋律、動人的歌詞蔚為傳唱，之後大量以臺語入詞的合唱作品，石青如皆以優美的旋律為臺語文學披上新的外衣。2007 年，石青如從臺灣詩人向陽（b. 1955）的臺語詩集《土地的歌》中選取六首詩作譜寫無伴奏混聲合唱作品，〈村長伯仔欲造橋〉便是其中之一，選自《土地的歌》第二卷中「顯貴篇」。

〈村長伯仔欲造橋〉是一首諷刺詩，向陽以反諷的方式描繪出一位將私利與公益結合在一起的村長伯。全曲最大的特色在於男聲以詼諧滑稽的節奏音型貫穿全曲，或許也表達了村長大公無私的表象包藏私心的丑角行徑。作曲家在這首作品中結合了說唱的概念，許多人聲旋律的設計貼近臺語語韻，彷如半說半唱的語調，甚至在中後段直接以一男聲逗趣的口白說出村長伯的台詞，增加了樂曲的喜感，使聽者在捧腹大笑之餘也可以思考這樣的角色是否仍存在於現今社會呢？

村長伯仔欲造橋  
為著庄裡的交通 收成的運送  
猶有囡仔的教育  
溪沙同款算未完的理由  
村長伯仔每一家每一戶撞門  
講是造橋重要 愛造橋

村長伯仔實在了不起  
舊年裝的路燈 今年會發光的存一半  
今年修的水管 舊年也已經修過兩三遍  
只有溪埔雖然無溪水 也愛有一條橋  
有橋了後 都市人會來庄裡就發達  
造橋重要 收成運送也順利

造橋確實重要 無者庄裡就無腳  
計程車會得過不過 小包車想欲過不敢過  
咱的庄裡觀光資本有十成 便利無半成  
造橋重要 請村民支持  
這亦不是為我自己 雖然我有一臺金龜車  
橋若無造 同款和各位父老步輪過溪埔

村長伯仔講話算話  
每一日自溪埔彼邊來庄裡走縱  
為著全庄的交通 村民的利便  
他將彼臺金龜車鎖佇車庫內  
村長伯仔講是橋若無造他就不開鎖  
哎！造橋確實重要愛造橋



## 天送伯也

〈天送伯也〉一曲源自臺語詩人黃勁連 (b. 1946) 的詩作，收錄於其為孩童所寫的詩集《台灣囡仔歌》中，描述主角「天送伯」穿著皮鞋騎著腳踏車的趣事，黃勁連以童趣詼諧的角度與輕鬆明快的用字，營造出逗趣的畫面感。臺灣本土歌謠作曲家王明哲 (b. 1955) 受邀以此詩為詞創作歌曲，為配合童詩的逗趣感與輕鬆感，王明哲創作出琅琅上口的旋律，平易近人的音域正適合傳唱，也符合此曲為孩童所作之目的。

2015 年，高雄醫學大學聲樂社委託黃俞憲先生改編此曲，現為高雄榮民總醫院主治醫師的黃俞憲，除了醫師的身份外，亦是高雄醫學大學聲樂社助理指揮與鋼琴伴奏，受託改編過多首膾炙人口的臺灣歌曲。黃俞憲所改編的〈天送伯也〉以搖擺 (Swing) 風格與鋼琴低音的頑固音型 (Ostinato) 貫穿全曲，流行輕快的風格呼應著旋律與歌詞的俏皮，帶來活潑明快的色調。

樂曲可分為兩大段落，第一段呈示旋律，清新的 E 大調與穩定的伴奏型唱出爽朗的旋律，第二段轉至風趣的 F 大調，鋼琴上半音的進行帶來些許詼諧感，人聲層次也較為豐富，配合歌詞的「天送伯也摔一下」，鋼琴的半音下行彷彿真的摔跤，活靈活現的畫面感，讓人不禁會心一笑。

天送伯也穿皮鞋 騎鐵馬去厝街  
天送伯也穿皮鞋 搖搖擺擺真聳勢

跤踏仔 踏無好 摔一下擦破皮  
跤踏仔 踏無好 叫阿娘擱叫老爸

天送伯也穿皮鞋 騎鐵馬去厝街  
天送伯也摔一下 叫一聲阿娘喂

## 一剪梅

〈一剪梅〉為臺灣著名歌手費玉清（b. 1955）於 1983 年推出的歌曲，因作為隔年同名電視劇《一剪梅》的主題曲而獲得廣大迴響。2020 年上半年，因此曲中歌詞「雪花飄飄，北風嘯嘯」所傳達的意境而透過網路被注意，掀起了各種網路翻唱、改編的風潮。此曲之曲名於最初發行時為〈一翦梅〉，乃是取自宋詞詞牌「一翦梅」，但歌詞內容並非依照詞牌格律所作，僅帶有些許古意，後來於電視劇《一剪梅》中搭配此曲後，便改以〈一剪梅〉稱呼此曲。

此次所演出的是由臺灣青年作曲家李建諭所改編的混聲合唱版本，因原曲編曲帶有濃厚古風，運用了中國笛與二胡等元素，此合唱版本中除了鋼琴伴奏外，亦加入二胡勾勒出濃濃的中國風。樂曲可約略分為兩大段，第一段在二胡的序奏後由男聲唱出，溫暖的色澤讓聽者重溫原曲的恬靜感，第一段大多以齊唱旋律與虛詞的和聲結構所構成，在副歌處輔以較完整的和聲支持。第一段後，鋼琴改變伴奏型態，二胡點綴其中，以獨唱帶出過門，織度逐漸開展並轉調進入第二段。第二段的織度較第一段飽滿，在副歌部份高聲部與低聲部還出現對旋律與主旋律交相呼應，最後逐漸消逝，淡淡的「雪花飄飄」後，音樂悄然遠去。

真情像草原廣闊  
層層風雨不能阻隔  
總有雲開 日出時候  
萬丈陽光照耀你我

真情像梅花開過  
冷冷冰雪不能掩沒  
就在最冷 枝頭綻放  
看見春天走向你我

雪花飄飄 北風嘯嘯  
天地 一片 蒼茫  
一剪寒梅 傲立雪中  
只為 伊人 飄香  
愛我所愛 無怨無悔  
此情 長留 心間



## 白雲之歌

〈白雲之歌〉是羅思容與孤毛頭樂團專輯「落腳」當中的第一首歌，歌詞是羅思容的父親羅浪歷經白色恐怖時期，在 23 歲時所寫的詩作，亦充滿了對臺灣島上的子民深刻的情感。原曲由羅思容譜曲，前奏以憂傷的吉他響起，大提琴伴隨唱和，彷彿看到白雲飄過山崗、田野與河流，那令人嚮往的景致。而白雲蒼狗變換不羈的形象，正是象徵在動盪不安的時代中為自由與人權所奮鬥的人們。當羅思容溫柔的歌聲加進來，更撫慰了無數在這塊土地上經歷苦難、漂泊流浪的心靈。

林明學 (b.1989)，畢業於紐約大學電影配樂研究所，作曲事師配樂家保羅·奇哈瑞 (Paul Chihara)。其創作能量飽滿旺盛，音樂風格融合古典、爵士與世界民族等各式音樂美學，擅長處理大型管弦樂編制，真實樂器為主並適時融入電子、流行或實驗聲響。作品常與各地導演與藝術家之合作製作電影、劇場及廣告配樂。曾為美國學生奧斯卡 (Student Academy Awards) 銀獎之紀錄片「Fairy Tales」配樂，高雄電影節台灣越界單元長篇電影「兒子老子」、埃里溫國際電影節最佳短片「Head Above Water」之配樂製作，擔任台灣 VR 藝術家黃心健「美國達人秀 第十三季」節目之邀表演節目「Circus Galactica」(2018) 之音樂設計。其音樂作品代表為交響詩組曲「忠義千秋」，於台灣多次演出且 2016 年於新加坡首演，另有為大型原創兒童舞劇公演設計的音樂「機器人與貓」、「生命之樹」。「很幸運可以為這首有意義的歌曲進行合唱編曲，順著原曲清澈的詞彙與雋永的旋律，能特別感受到對於自由的期盼與鼓勵，樂音與詩皆以一種溫柔的姿態封印起這樣的力量，每次演唱都將如花朵鮮豔綻放。曲子最後幾句特別安排反覆，然後走入一個嶄新的調做結尾。」(林明學自述)

今晚為您演唱的是 2019 年作曲家林明學受財團法人拉繹人文化藝術基金會委託改編為混聲四部合唱版本。

白雲係天生介流浪者 輕輕地 輕輕地  
飛過田野 飛過河壩 飛過清秀介山崗  
飛過細人仔 長大介故鄉

漂泊介雲啊 請你佬涯講  
看到什麼 看到什麼  
是不是看到一群後生人 在等候黎明

沉思介雲啊 請你佬涯我  
聽到什麼 聽到什麼  
是不是聽到一群後生人 在為自由歌唱

備註：  
細人仔：孩童 / 佬涯講：跟我說 / 後生人：年輕人

## 航向遠方的船

〈航向遠方的船〉為臺灣搖滾樂團滅火器樂團主唱楊大正 (b. 1984) 作詞、作曲的歌曲，原是為 2015 年電視劇《燦爛時光》所創作的片尾曲，楊大正彈著木吉他，唱出灑脫、溫暖的聲線，呼應著劇中對自由的渴求。2019 年滅火器樂團的《無名英雄》專輯將此曲重新編曲並收錄其中，呼應專輯的宗旨「百年追求」，訴說著人們所追求的自由是如此地難能可貴，但正因其可貴，更需努力的追求，因為「自由才是你的終點」。

臺灣青年作曲家李建諭將此曲改編給混聲合唱與鋼琴，鋼琴以分解和絃模仿原曲的吉他聲，一開始由男聲帶出旋律，單純的織度簡潔卻溫暖，隨著音樂的進行逐漸轉為寬廣的和聲結構。第二段依然以男聲為主體，結合了卡農 (Canon) 手法，豐富了樂曲的織度，銜接至第三段前的過門，除了調性上的改變外，男聲在中音域溫暖的聲線，帶著動人的力量將音樂領至澎湃激昂的第三段，飽滿的和聲鼓舞著人心，讓我們一同搭上這艘航向遠方的船，向自由航去！

你說自由就像一陣風  
輕輕地吹過  
當你發現的時候  
只剩下臉上一抹笑容  
於是揚起驕傲的風帆  
什麼都不管  
成為一艘航向遠方的船

當候鳥成群地飛過你的身邊  
那是冬天的孤獨  
當飛魚躍起清晨的海面  
那是生命的尊嚴  
當寒風一再地吹起你的思念  
你頭也不回  
你知道自由才是你的終點  
無論它 多麼地遙遠



## 繼續向前行

「抬頭挺胸，擦乾眼淚勇往直前，埋下希望的種子，在裂痕之上，開出新的花朵。」

—滅火器樂團

2011年，日本東北地區發生311海嘯震災，傷亡、損失慘重。2016年，311震災屆滿五週年之際，滅火器樂團發表〈繼續向前行〉一曲，透過影片紀錄311事件後五年來的重建，並藉由歌聲傳達撫慰與支持，如同收錄此曲的專輯《REBORN》所代表的「重生」意涵，在傷痕之後，透過那些碎裂的窗口，如同藤蔓般復甦、重生，那是對自己、對所愛的人最大的溫柔與鼓勵。臺灣青年作曲家李建諭所改編的混聲合唱版本，透過鋼琴與擊樂還原原曲的結構與織度，人聲的擬聲節奏也為樂曲增添許多動態性。男聲率先唱出旋律，逐漸從線狀匯合成和聲結構成的片狀織度，過門部分在調性上有所著墨，同時飽滿的和聲唱出原曲中最激勵人心的字句，末段以虛詞烘托氣氛，高漲的情緒充斥音樂之間，也連結著歌者與聽者的心靈，在遭遇到困難後，要相信未來還在那，讓我們繼續向前行。

鉸掉頭髮 面對新的一工  
莫閣想昨日的心疼  
掠不定運命的變化  
忽然間失去希望  
我知影你的孤單  
我知影你的驚惶

展開雙跂 大步大步行  
從今後袂閣再軟蒞  
頭前是全新的性命  
共目屎拭予焦  
過去就予伊過去  
重新過生活

我知影這袂輕鬆 頭前路崎崎嶇嶇  
這是你的人生  
有勇氣來選擇 有志氣來承擔  
做勇敢的人  
我知影這袂輕鬆 但未來猶原佇遐  
欲去就愛行  
你的故事 你家己來寫  
繼續向前行

有一天閣再失去氣力  
希望你想起這條歌  
命運啊愈是戲弄 就愈唱愈大聲  
希望我的勇氣 陪你向前行

## 手牽手

2002 年末，一場席捲世界的疫情在中國廣東爆發，正是當時人人聞之色變的 SARS，2003 年臺灣受到 SARS 嚴重波及，68 位在第一線的醫護人員感染，死亡率達 10% 的 SARS 嚴重影響當時的生活。在歌手王力宏（b. 1976）、陶喆（b. 1969）的帶領下，81 位歌手共同演唱二人譜曲、陳鎮川（b. 1968）作詞的抗疫歌曲《手牽手》，透過歌聲的力量撫慰人心，安撫著所有在疫情陰影下生活的人們，並向努力與疫情奮戰的醫護人員致敬，動人的旋律、光明的歌詞，使此曲在疫情中成為曙光之一，不僅被廣為傳唱，也成為了那個年代的專屬記憶。

而在 SARS 過後的 17 年，更令人感到恐懼的疫情再次席捲而來，全世界的人們度過了充滿陰霾的一年，儘管疫情更為嚴峻，我們要接受的挑戰更為嚴苛，然而「不要放棄你的希望和期待」，因為我們都在等待「風雨過去那一天，悲傷就要停下來」，這過程中或許有傷痛，或許不如意，但「不要再恐懼，絕不要放棄」，讓我們一起祈禱「明天的彩虹」。

手牽手 我的朋友  
愛永遠在你左右

這世界乍看之下有點灰  
你微笑的臉有些疲憊  
抬起頭天空就要亮起來  
不要放棄你的希望和期待

沙漠中的一滴淚 化成綠洲的湖水  
真心若能被看見夢會實現

手牽手 我的朋友  
愛永遠在你左右  
不要再恐懼 絕不要放棄 這一切將會渡過  
因為你和我才有明天的彩虹

這一刻不要躲在害怕後面  
這個世界需要多一點信念  
那塵埃不會真的將你打敗  
你將會意外生命的光采

風雨過去那一天 悲傷就要停下來  
感覺你身邊的愛它存在

我的手握著溫暖的火種  
散發一點光和熱就看到笑容

手牽手 我的朋友  
愛永遠在你左右  
不要再恐懼 絕不要放棄 這一切將會渡過  
牽著我的手才有明天的彩虹





## 如果明天就是下一生

〈如果明天就是下一生〉是作曲者石青如和作詞者張卉湄，二位在 2004 年為慈濟義診醫療車募款活動所編寫的作品，全曲溫柔雋永，引人深思——生命無常，終點隨時可能抵達，如果明天就是下一生，該如何度過今天？種種想望、執著，是否能夠安歇？而作者所給出的答覆是：願以溫暖守護生命、用覺照守護健康，使浪花般短暫的生命留下痕跡、點亮光明。

歲月在我呼吸間流浪  
當終點抵達 那些想望休息了嗎  
身心在日出日落間耗轉  
當無常宣判 你的心回家了嗎  
週遭一幕幕演出 不存在的陌生  
尋尋覓覓哦 斷線珍珠怎麼接  
失落的音符 怎麼唱

如果明天就是下一生  
你將如何度過今天  
如果明天就是下一生  
你將如何度過今天  
我用溫暖守護生命  
讓浪花留了痕  
我用覺照守護健康  
讓轉輪點了光

# 樂曲介紹

臺北市立復興實驗高級中學合唱團

歌詞來源：TCMC 台灣合唱音樂中心

## A Puppet's Dream 〈木偶的夢想〉

〈A Puppet's Dream〉是作曲家從童話故事中衍伸的奇想：讓木偶們能夠訴說內心最深處的想望，而「成為人類」就是木偶最大的夢想。此曲引人進入神秘且迷離的旅程中，當木偶開始聆聽自我的聲音，便產生了魔法般的轉變。它逐漸化為真實的人類，然而最終才發現，原來一切僅僅是場夢。

<i>A bright and shining flower</i>	花朵明亮閃耀
<i>The little forest shower</i>	漫遊林中
<i>The sun that shines and marvels</i>	陽光照射令人讚嘆
<i>The night that brings the owls</i>	貓頭鷹出沒於夜晚
<i>Dance in the woods make a merry laughter</i>	在林間舞蹈笑聲盈盈
<i>Dance a little faster</i>	跳得再快一些
<i>The light of the dawn has a secret</i>	晨曦中，有不為人知的秘密
<i>that many would not know</i>	
<i>That it hears where the night goes and where the</i>	它聽到夜去了哪
<i>starry sky hides the moon on high</i>	星空是如何把月亮高藏天空
<i>Shining hills and streams</i>	山川溪流閃耀
<i>and the showers in the sunlight</i>	沐浴陽光下
<i>Fading stars at sight</i>	見那星光變暗
<i>and the moonlight still in silence</i>	月光依舊沉默
<i>Dance and stomp a little faster</i>	舞動再快一些
<i>Dance for joy, dance for the laughter</i>	為欣喜而跳，為歡笑而舞
<i>Dance lightly, dance swiftly</i>	跳得輕盈，輕快
<i>Dance in the woods sweetly</i>	在林間甜美舞動
<i>Dance in the moonlight</i>	在月光下跳舞



歌詞來源：TCMC 台灣合唱音樂中心

## Like Singing Bird 〈像歌唱的鳥兒〉

〈Like Singing Bird〉採用了 2 位詩人的詩，開頭是第一個主旋律的詩（生日），第二個主旋律的詩（紅玫瑰）在第二段第 48 小節開始，2 首詩分別是羅伯特·伯恩斯（Robert Burns）羅塞蒂（Christina Rossetti）的作品。兩首詩歌的旋律和諧的對唱。作曲家 Bob Chilcott 描述，想像這首樂曲像兩位舞者般，在兩種不同旋律裡翩翩起舞。是一首美麗的歌曲，充滿了對世界的幸福感和滿足感。

*My heart is like a singing bird  
Whose nest is in a watered shoot;  
My heart is like an apple tree  
Whose boughs are bent with thickset fruit;  
My heart is like a rainbow shell  
That paddles in a halcyon sea;  
My heart is gladder than all these  
Because my love is come to me.*

我的心就像一隻唱歌的小鳥  
於粼樣的初芽上築巢  
我的心就像一棵蘋果樹  
樹枝因豐碩果實而彎腰  
我的心就像一個彩虹貝殼  
在平靜的海面上划槳  
我的心比所有這些更令人高興  
因為我的愛來到我身邊

*Raise me a dais of silk and down;  
Hang it with vair and purple dyes;  
Carve it in doves and pomegranates,  
And peacocks with a hundred eyes;  
Work it in gold and silver grapes,  
In leaves and silver fleurdelys;  
Because the birthday of my life  
Is come, my love, is come to me.*

為我築一座絲綢聖壇  
用紫色和紫色染料掛起來  
雕刻成鴿子和石榴  
還有百隻眼睛的孔雀  
金銀兩色葡萄串疊  
綠葉和銀色百合花飾裝飾  
因為我的生日  
來了，我的愛來到我面前

# 樂曲介紹

臺北市立復興實驗高級中學合唱團

歌詞來源：TCMC 台灣合唱音樂中心

## Like Singing Bird 〈像歌唱的鳥兒〉

<i>O my love is like a red rose, That's newly sprung in June; O my love is like the melody That's sweetly played in tune. As fair thou art, My bonnie lass, So deep in love am I, And I will love thee still, my Dear, Till all the seas gang dry. Till all the seas gang dry, my Dear,</i>	我的愛就像一朵紅玫瑰 在六月份剛剛出現 我的愛就像旋律 甜美地奏調 就你而言 我的漂亮女孩 我深深愛著 我還會愛你，親愛的 直到所有的海域都乾涸 直到所有的海域都乾涸，親愛的
<i>And the rocks melt with the sun; And I will love thee still, my Dear, While the sands of life shall run And fare thee well, my only Love! And fare thee well a while! And I will come again, my Love, Tho' it come, my love is come to me. And I will come again, my Love, Tho' it were ten thousand mile! Like a singing bird.</i>	岩石隨著太陽融化 我還會愛你，親愛的 而生命的沙子應該運行 和你一樣好，我唯一的愛 和你一樣好一陣子 我會再來，我的愛人 但是它來了，我的愛人來到我身旁 我會再來，我的愛人 雖然距離有一萬英里 就像一隻唱歌的小鳥





## *Everything is Beautiful* 〈萬物皆美〉

原曲是 Ray Stevens (b.1939) 於 1970 年所創作和演唱的歌曲，他在 1971 年獲得 2 次葛萊美獎。本次演唱的版本由美國作曲家 Greg Gilpin 改編的同聲合唱版本，歌詞描述世界充滿愛與和平，並傳達了理解和包容的訊息。

<i>Jesus loves the little children</i>	耶穌喜愛所有孩童
<i>All the children of the world</i>	世界上所有兒童
<i>Red and yellow, black and white</i>	不論各種膚色
<i>They are precious in his sight</i>	都是耶穌的寶貝
<i>Jesus loves the little children of the world</i>	耶穌喜愛世上所有孩童
<i>Everything is beautiful in it's own way</i>	萬物皆美
<i>Like a starry summer night</i>	仿若繁星密布的夏日之夜
<i>On a snow covered winter's day</i>	又如一個大雪覆蓋的冬季
<i>everybody's beautiful in their own way</i>	萬物展現獨有的美
<i>Under God's Heaven</i>	在天堂之下
<i>The world's gonna find the way</i>	找到自己生存的方式

## Everything is Beautiful 〈萬物皆美〉

There is none so blind  
As He who will not see  
We must not close up minds  
We must let our thoughts be free  
For every hour that passes by  
You know the world gets a little bit older  
It's time to realize that beauty lies  
In the eyes of the beholder

視而不見  
才是真正的盲者  
我們不能故步自封  
展現神采奕奕  
時間不斷輪轉  
知道世界亦會老去  
時間成就美麗  
在萬物之眼中

everything is beautiful in its own way  
Like a starry summer night  
On a snow covered winter's day,  
Everybody's beautiful in their own way  
Under God's Heaven  
The world's gonna find a way

萬物皆美  
仿若繁星密布的夏日之夜  
又如一個大雪覆蓋的冬季  
萬物展現獨有的美  
在天堂之下  
找到自己生存的方式

We shouldn't care about the length of His hair  
Or the color of his skin  
Don't worry about what shows from without  
But the love that lives within

無須在乎頭髮多長  
或是膚色種類  
別擔心任何事  
愛會永伴在身旁





# 工作人員

## 財團法人拉繹人文化藝術基金會 TMC Culture and Arts Foundation

- | 榮譽顧問 | 申學庸
- | 董事長 | 李曜州
- | 董事 | 吳東瀛 / 李清華 / 翁昆湖 / 林俊龍 / 洪晴濛 / 徐人偉 / 黃世雄 / 聶焱庠
- | 藝術總監 | 松下耕
- | 音樂總監 | 洪晴濛
- | 執行長 | 林俊龍
- | 營運長 | 黃世雄
- | 財務長 | 徐人偉
- | 會計助理 | 徐宛璇
- | 團務經理 | 陳又慈 / 陳駿騏
- | 團務助理 | 楊雅晴 / 邱奕鈞
- | 志工團 | 黃婉媛
- | 師資 | 連芳貝 / 洪晴濛 / 劉靜諭 / 戴怡音 / 廖偉曄 / 潘國慶 / 鄭凱中
- | 鋼琴 | 李孟峰 / 王思涵 / 蔡巧儀 / 許玉芳 / 陳星妤 / 張曼君
- | 聲樂指導 | 張美莉 / 朱彥穎 / 林義偉 / 陳又慈

- | 電話 | 02 - 89132068
- | 傳真 | 02 - 89132065
- | 電子信箱 | tmc@tmccaf.org.tw
- | 網站 | www.tmccaf.org.tw
- | 地址 | 231631 新北市新店區北新路三段 205-3 號 7 樓 B 室

## 工作人員名單 Staff

- | 前台服務 | 黃婉媛 / 黃世雄 / 陳又慈 / 陳育翎 / 徐啟軒 / 林瑛妮 / 伍昊明 / 楊巧晴 / 王毓勤
- | 視覺設計 | 江志峯
- | 樂曲介紹 | 林忻叡 / 王建為 / 李沛絨
- | 平面攝影 | 盧靜
- | 錄音工程 | ff studio
- | 錄影工程 | ff studio

## 特別感謝 Special Thanks

文化部 / 國家表演藝術中心國家兩廳院 / 財團法人國家文化藝術基金會 / 臺北市政府文化局  
 曜翰有限公司 / 剛松股份有限公司 / 臺北市私立復興實驗高級中學  
 淡水基督長老教會鄭睦群教授

- | 拉繹之友 | 江建龍先生 / 吳國楨先生 / 宋正玲女士 / 李素琴女士 / 洪麗瑜女士 / 孫采瓊女士  
 徐小安先生 / 翁劉美慧女士 / 陳芳芳女士 / 陳美芳女士 / 陳慈心女士 / 詹惟康先生  
 廖文瑞先生 / 趙惠誼女士 / 趙雅育女士 / 賴吳美珠女士 / 賴建邑先生 / 戴忠毅先生



# 活動預告

**01** 01/31 (六) 19:30

## 當歌聲交會時

📍 國家兩廳院演奏廳  
拉繹人少年兒童合唱團  
秀朗國小合唱團

**05** 05/25 (二) 19:30

## 拉繹人與客席指揮帥比

📍 國家音樂廳  
客席指揮 | Dr. Jo-Michael Scheibe  
拉繹人男聲合唱團

**06** 06/13 (日) 19:30

## 2021 年度音樂會

📍 國家兩廳院演奏廳  
拉繹人藝象女聲合唱團

**07** 07/01 (四) – 07/11 (日)

## 第九屆拉繹人兒童合唱營 暨離島列車

📍 澎湖縣演藝廳  
07/01 – 07/05 烏嶼國小  
07/06 – 07/11 澎湖縣演藝廳

**10** 10/30 (六) 19:30

## 魅力男聲 9 – 浪漫視野

📍 國家兩廳院演奏廳  
拉繹人歌手

**11** 11/29 (一) 19:30

## 2021 年度音樂會

📍 國家兩廳院演奏廳  
拉繹人風雅頌合唱團

# 咱人故事 咱人歌



拉繹人青年合唱團

